



СЮСУКЭ
МИТИО

ТРЕКИ СМЕРТИ



INSPIRIA

Москва
2024

УДК 821.521-312.4
ББК 84(5Япо)-44
М66

KIKOERU © 2023 Shusuke Michio.
All rights reserved.

Published in Japan in 2023 by KODANSHA LTD., Tokyo.
Publication rights for this Russian edition arranged through
KODANSHA LTD., Tokyo



KODANSHA

All sounds and recordings : shusuke michio
「朝が来ますように」: *shusuke michio*
「旅路の恋花火」: *shusuke michio*
「新世界より」: *antonín leopold dvořák*

Митио, Сюсюкэ.

М66 Треки смерти / Сюсюкэ Митио ; [перевод с японского
Е. С. Тарасовой]. — Москва : Эксмо, 2024. — 256 с. — (Ток.
VR-детектив. Дополненная реальность).

ISBN 978-5-04-202122-0

Молодая певица Юкино найдена мертвой по дороге домой. Ее менеджер Ёсими, у которой жила девушка, раз за разом переслушивает запись дебютного сингла певицы. И ей начинает казаться, что она слышит голос Юкино, говорящей о том, кто виновен в ее смерти. Тем временем к Ёсими приезжает отец девушки, чтобы забрать ее вещи...

Судзуки потерял свой капитал на фондовой бирже. Однажды он приходит на семинар для тех, кто хочет разбогатеть, и узнает в лекторе человека, совершившего нераскрытое преступление, о котором известно Судзуки. Что же он предпримет?

Школьник вынужден переехать из Токио в провинцию к своим бабушке и дедушке. Здесь у него появляется закадычный друг по прозвищу Сверчок. Но их дружбе не суждено продлиться долго...

Преподаватель химии и биологии увлечен своей студенткой. Подобно сталкеру, он начинает следить за ней. И вскоре понимает, что в ее жизни не все благополучно...

Жена сына известного художника Такидзава Сёити Рэна нашла мужа мертвым и выбросилась из окна собственной квартиры. Но так ли все было на самом деле?

УДК 821.521-312.4
ББК 84(5Япо)-44

ISBN 978-5-04-202122-0

© Тарасова Е., перевод на русский язык, 2024
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

История 1.

Я слышу

История 2.

εηϑηρϑηϑ-ηέωοηέϑ

История 3.

Сверчок

История 4.

Паразиты

История 5.

Слух покойника

**Расшифровка аудио вставок
и ссылки на оригинальные японские записи**

В этой книге собраны детективные истории, свидетелем которых вы становитесь с помощью своего слуха.

QR-коды, появляющиеся на страницах книги, отсылают вас к «неким звуковым файлам».

Если у вас нет устройства для считывания QR-кодов, пройдите, пожалуйста, по ссылке.

Мы рекомендуем использовать наушники, но прослушивание через любые динамики также возможно.

第一話

История 1.

Я слышу

聞こえる

1.

«Что... сейчас было?»

Я и не заметила, как уронила наушники на пол.

В конце песни — в этом нет сомнения — звучал голос Юкино.

Она спела последний куплет, затем пошла заключительная часть песни, на которую наложился ее шепот.

Голос слышался несколько раз. Сначала неразборчиво, но в последних нескольких словах, похоже, содержалась какая-то просьба.

«...пожалуйста!»

Сначала было длинное предложение.

«...прошу вас!»

Потом фраза покороче.

Раньше здесь ее голос точно не звучал. Я абсолютно уверена, так как исходник микшировала я сама. Передавая компакт-диск Юкино, я еще раз на всякий случай все перепроверила, прослушав запись. Не заметить посторонних звуков я никак не могла.

За окном шумела стройка — сносили соседний дом. Грохотал отбойник, на его фоне где-то глубоко внутри я слышала, как стучит кровь, текущая по сосудам. Продолжая сидеть на паркетном полу, я посмотрела вниз. На наушники, которые я только что уронила, из окна падал белый свет утреннего солнца. Их провод был подключен к музыкальному центру Юкино. Его подарил ей отец,

когда она еще училась в средней школе. Юкино всегда слушала музыку на нем. Она говорила, что всякие музыкальные подписки — враги музыканта, и слушала на своем музыкальном центре привезенные из дома многочисленные компакт-диски, красиво и чисто им подпевая.

Рядом с музыкальным центром одиноко расположилась гитарная стойка. Еще четыре дня назад в ней стояла акустическая гитара Юкино. Это была недорогая гитара от неизвестного производителя, но звучала она неплохо. Юкино говорила, что гитару когда-то давно тоже купил ей отец.

Вся комната была наполнена запахами Юкино. Как будто она куда-то вышла ненадолго, взяв с собой гитару. Как будто не прошло четырех с половиной дней после того, как Юкино покинула этот мир.

Я подняла и снова надела наушники. Натянула юбку на колени и приблизилась к музыкальному центру. Хотела было нажать кнопку воспроизведения, но пальцы мои тряслись мелкой дрожью.

Я нажала на кнопку, и вновь зазвучало вступление к песне. Стихи и музыку к ней написала Юкино. Это была первая песня двенадцатилетней Юкино, которой очень хотелось стать певицей, автором-исполнителем собственных произведений. Баллада под названием «Утро придет».

*В давней дальней ночи
Во сне слышала я голос,
Он пел мне: slowly slowly go.*

В первый раз Юкино дала мне послушать «Утро придет» в этой комнате в прошлом месяце. Прошло пять месяцев с тех пор, как Юкино поселилась в моей квартире — в квартире человека старше ее в два раза. Она сказала: «Наконец-то я ее закончила», — и вполголоса спела мне песню под гитару.

*Соберу сны в ладонь, долгий день позади,
Не вернуться уже назад.
И пусть раны не видны, со мной боль пути —
От дорог, что прошла.*

В тот вечер с банкой недопитого пива в руке я слушала, как поет Юкино. Гитарные аккорды мягко вели за собой ее голос, Юкино запела первый куплет, и в этот момент перед моими глазами появился четкий образ: она поет на сцене в лучах софитов.

*И с тех пор все звучит
Та мелодия в сердце,
Согревает теплом
Голос тот...*

Я сразу увидела звучание возникшего в моем сознании образа, придумала для него оркестровку. Я сидела перед компьютером, Юкино — тихонько рядом со мной, ожидая, когда я закончу. Была глубокая ночь. «Ложись спать», — говорила я Юкино, но она меня не слушала.

*Если ты заплутал,
Жди мелодию эту —
Иди на «slowly slowly go».*

На рассвете я наконец закончила оркестровку, сняла наушники и надела их на Юкино. Как только она услышала звуки, ее сонные глаза в один миг засияли от восторга. И она стала подпевать тихим голоском. Наверное, ей хотелось запеть в полную мощь, но стены в квартире тонкие, и к тому же было раннее утро, так что она пела настолько громко, насколько позволяли обстоятельства.

*Не спеши, не беги,
Ты прислушайся к сердцу —
Слышишь, как стучит оно?
Стучит оно...*

Немного поспав, мы переместились в «Стинкер Белл» и записали к оркестровке гитару и голос Юкино. «Стинкер Белл» — не большой клуб, который я открыла восемь лет назад. Я впервые использовала его вместо студии звукозаписи. Мы закончили писать партию гитары, и Юкино спела «Утро придет» в микрофон, стоя в центре крошечной сцены. Несмотря на то что она не выспалась и устала, с каждым дублем ее голос звучал все лучше и лучше.

После того как мы начали жить вместе с Юкино, на протяжении пяти месяцев она выступала два раза в неделю на сцене «Стинкер Белла». У нее были контракты на выступления на разогреве с другими группами и певцами, и еще она выходила в перерывах между их выступлениями и исполняла каверы на различные песни. Обычно она выступала минут по двадцать. Она выглядела испуганной, но это впечатление было обманчиво, она пела уверенным голосом. И понемногу росло количество ее поклонников. В последнее время среди зрителей в зале было как минимум семь-восемь молодых мужчин, которые приходили специально на выступления Юкино.

— А можно я спою эту песню на следующем концерте?

Слушая законченную запись «Утро придет» через колонки «Стинкер Белла», мы обсуждали дальнейшие планы. Мы практически орала, чтобы перекричать песню, которая звучала на максимальной громкости.

— Лучше всего будет, если ты сначала споешь несколько каверов, а в конце — свою песню!

— Я хочу записать сингл на диски и продавать их после выступлений!

— Я все сделаю!

Концерт состоялся пять дней назад.

В тот день выступали две «кричащие» группы, исполняющие прогрессивный рок и тяжелый метал, и зал «Стинкер Белла» был битком набит их фанатами. Юкино вышла на сцену в перерыве

между выступлениями этих групп, и было заметно, что она чувствует себя не в своей тарелке. Молодые люди, ее фанаты, судя по всему, тоже ощущали себя неуютно. Но когда она запела в конце «Утро придет», это чувство неловкости улетучилось, и все слушали ее в изумлении. Песня закончилась, и весь зал разразился возгласами одобрения, среди которых звучали голоса фанатов выступавших групп.

После концерта Юкино продавала свои сингл-альбомы с песней «Утро придет» рядом со стойкой на входе. Из тридцати записанных дисков она продала двенадцать, но сказала, что это в два раза больше, чем она рассчитывала, поэтому, когда зрители разошлись, она заплакала от радости.

— Я зайду в комбини¹ по дороге домой, куплю пива.

Я оставалась вдвоем с Кодзимой, который подрабатывал в клубе. Пока мы убирались на сцене, Юкино собиралась домой.

— Ты же несовершеннолетняя.

— А я не себе.

Она показала на меня своей маленькой ладошкой и мило улыбнулась.

— В знак благодарности.

Повесив на свои хрупкие плечики гитару в мягком чехле и сумку с концертной одеждой, она развернулась и пошла к выходу. Осторожно поднялась по лестнице, которая освещалась лишь местами, не зная о том, что больше мы никогда не увидимся.

Колыбельную спой, призови больше снов,

А завтра мы встретимся вновь.

¹ *Комбини* (сокр. от *convenience store*) — магазины в Японии, работающие круглосуточно и расположенные на каждом шагу. В основном там продают готовую еду, но в некоторых можно найти книги, билеты на автобус, лекарства, отпускаемые без рецепта, а также отправить письмо и снять деньги в банкомате. — *Прим. ред.*